

Uregeef

BUITENGEWONE
OFFISIËLE KOERANT
VAN SUIDWES-AFRIKA.
OFFICIAL GAZETTE



UITGAWE OP GESAG.

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c Vrydag 14 Augustus 1970 WINDHOEK Friday 14 August 1970 No. 3104

INHOUD

CONTENTS

Bladsy/Page

GOEWERMENSKENNISGEWINGS:

GOVERNMENT NOTICES:

- No. 1195 (Republiek) Heromskrywing van Grense: Distrikte Okavango en Ovamboland, Suidwes-Afrika
- No. 1196 (Republiek) Instelling van Distrikte: Hereroland-Oos, Hereroland-Wes en Boesmanland, Suidwes-Afrika
- No. 1197 (Republiek) Naturellekommissarishowe: Suidwes-Afrika
- No. 1198 (Republiek) Heromskrywing van die Plaaslike Grense van die Distrikte Gobabis, Grootfontein en Otjiwarongo
- No. R 1200 (Republiek) Reëls betreffende die Werkwyse van die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie en ander Sake
- No. R 1201 (Republiek) S.A. Verpleegstersraad: Regulasies betreffende die Onderskeidende Kentekens en Uniforms vir Geregistreeerde Verpleegsters/Verpleërs en Vroedvroue en Geregistreeerde Leerlingverpleegsters/-verpleërs en Leerlingvroedvroue

- (Republic) Redefinition of Boundaries: Districts of Okavango and Ovamboland, South West Africa 2
- (Republic) Establishment of Districts: Hereroland East, Hereroland West and Bushmanland, South West Africa 3
- (Republic) Courts of Native Commissioner: South West Africa 5
- (Republic) Redefinition of the Local Limits of the Districts of Gobabis, Grootfontein and Otjiwarongo 6
- (Republic) Rules relating to the Conduct of Business of the South African Pharmacy Board and Other Matters 10
- (Republic) S.A. Nursing Council: Regulations regarding the Distinguishing Devices and Uniforms for Registered Nurses and Midwives and Registered Student Nurses and Student Midwives 11

ALGEMENE KENNISGEWINGS:

GENERAL NOTICES:

- No. 475 (Republiek) S.A. Buro vir Standaarde: Permitgelde
- No. 476 (Republiek) S.A. Buro vir Standaarde: Gewysigde Permitgelde
- No. 477 (Republiek) S.A. Buro vir Standaarde: Wysiging van Spesifikasies
- No. 478 (Republiek) S.A. Buro vir Standaarde: Hersiening van Spesifikasies
- No. 479 (Republiek) S.A. Buro vir Standaarde: Verklaring van Standaardmerk

- (Republic) S.A. Bureau of Standards: Permit Fees 14
- (Republic) S.A. Bureau of Standards: Amended Permit Fees 15
- (Republic) S.A. Bureau of Standards: Amendment of Specifications 16
- (Republic) S.A. Bureau of Standards: Revision of Specifications 18
- (Republic) S.A. Bureau of Standards: Declaration of Standardization Mark 21

Goewermentskennisgewings.

Government Notices.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

The following Government Notices are published for general information.

J. J. KLOPPER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

J. J. KLOPPER,
Secretary for South West Africa.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

Administrator's Office,
Windhoek.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. 1195 31 Julie 1970
HEROMSKRYWING VAN GRENSE.—DISTRIKTE
OKAVANGO EN OVAMBOLAND, SUIDWES-
AFRIKA

Ek, Michiel Coenraad Botha, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2, gelees met die woordskrywing van "Administrateur" in artikel 1 van die Ordonnansie op Landdroshowe, 1963 (Ordonnansie 29 van 1963), van die gebied Suidwes-Afrika, heromskryf hierby die plaaslike grense van die distrikte Okavango en Ovamboland ooreenkomstig onderskeidelik bygaande Bylaes A en B.

M. C. BOTHA, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.

BYLAE A

Vervang die omskrywing van die plaaslike grense van die distrik Okavango in die Bylae van Proklamasie 68 van 1957 deur die volgende:

"Begin by 'n punt waar lengtegraad 18° oos die gemeenskaplike grens van die gebied Suidwes-Afrika en Portugees-Angola kruis; daarvandaan algemeen ooswaarts met voormelde gemeenskaplike grens langs tot by 'n punt waar genoemde grens van die middel van die Okavangorivier by Sibana-eiland afwyk; daarvandaan in 'n algemeen suidoostelike rigting met die middel van die Okavangorivier langs tot waar dit die grens tussen die gebied Suidwes-Afrika en Botswana kruis; daarvandaan weswaarts en suidwaarts met die gemeenskaplike grens van die gebied Suidwes-Afrika en Botswana langs tot by 'n punt waar genoemde gemeenskaplike grens breedtegraad 19° 10' suid kruis; daarvandaan weswaarts met genoemde breedtegraad 19° 10' langs tot by 'n punt waar dit die oostelike grens van die plaas Talitha 1006 kruis; daarvandaan noordwaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle uitgesluit word: Talitha 1006, Hero 1007, Verskyn 1012, 1013, 1018 en 1019, tot by die noordoostelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; daarvandaan weswaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle uitgesluit word: 1019, 1020, 1021, 1022, 1027, 1028, Tranedal 1033, 1034, 1039, 1040, 1046, 1047, 1052, 1053 en 1058 tot op 'n punt waar lengtegraad 18° 15' oos die noordelike grens van die plaas 1058 kruis; daarvandaan noordwaarts met lengtegraad 18° 15' oos langs tot waar dit die verlenging van 'n reguitlyn wat die punte 17° 30' oos en 18° 30'

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. 1195 31 July 1970
REDEFINITION OF BOUNDARIES.—DISTRICTS OF
OKAVANGO AND OVAMBOLAND, SOUTH-WEST
AFRICA

Under and by virtue of the powers vested in me by section 2, read with the definition of "Administrator" in section 1 of the Magistrates' Courts Ordinance, 1963 (Ordinance 29 of 1963), of the Territory of South-West Africa, I, Michiel Coenraad Botha, Minister of Bantu Administration and Development, hereby redefine the local limits of the Districts of Okavango and Ovamboland in accordance with the accompanying Schedules A and B, respectively.

M. C. BOTHA, Minister of Bantu Administration and Development.

SCHEDULE A

Substitute, for the definition of the local limits of the District of Okavango in the Schedule to Proclamation 68 of 1957, the following:

"From a point where the meridian of longitude 18° east intersects the boundary common to the Territory of South-West Africa and Portuguese Angola; proceeding generally eastwards along the aforesaid common boundary to a point where the said boundary leaves the middle of the Okavango River at Sibana Island; thence generally south-eastwards along the middle of the Okavango River to where it intersects the boundary between the Territory of South-West Africa and Botswana; thence westwards and southwards along the boundary common to the Territory of South-West Africa and Botswana to a point where the said common boundary intersects the parallel of latitude 19° 10' south; thence westwards along the said parallel of latitude 19° 10' south to a point where it intersects the eastern boundary of the farm Talitha 1006; thence northwards along the boundaries of but excluding the farms Talitha 1006, Hero 1007, Verskyn 1012, 1013, 1018 and 1019, to the north-eastern corner beacon of the last-named farm; thence westwards along the boundaries of but excluding the farms 1019, 1020, 1021, 1022, 1027, 1028, Tranedal 1033, 1034, 1039, 1040, 1046, 1047, 1052, 1053 and 1058 to a point where the meridian of longitude 18° 15' east intersects the northern boundary of farm 1058; thence northwards along the meridian of longitude 18° 15' east to a point where it intersects a protracted straight line connecting the points

suid met 18° 11' oos en 18° 32' suid verbind, kruis; daarvandaan weswaarts met die verlenging van die reguitlyn wat die punte 17° 30' oos en 18° 30' suid met 18° 11' oos en 18° 32' suid verbind langs tot by 'n punt waar genoemde verlenging van die reguitlyn lengtegraad 18° oos kruis; daarvandaan noordwaarts met lengtegraad 18° oos langs tot by 'n punt waar laasgenoemde lengtegraad die gemeenskaplike grens van die gebied Suidwes-Afrika en Portugees-Angola kruis, synde die beginpunt."

BYLAE B

Vervang die omskrywing van die plaaslike grense van die distrik Ovamboland in item 14 van die Eerste Bylae van Proklamasie 15 van 1955 van die gebied Suidwes-Afrika deur die volgende:

"Begin by 'n punt waar lengtegraad 14° oos die gemeenskaplike grens van die gebied Suidwes-Afrika en Portugees-Angola kruis; daarvandaan ooswaarts met genoemde gemeenskaplike grens langs tot by 'n punt waar dit lengtegraad 18° oos kruis; daarvandaan suidwaarts met genoemde lengtegraad 18° oos langs tot by 'n punt waar genoemde lengtegraad breedtegraad 18° 32' suid kruis; daarvandaan weswaarts in 'n reguit lyn tot by die geografiese punt 17° 30' oos 18° 30' suid; daarvandaan weswaarts met breedtegraad 18° 30' suid langs tot by 'n punt waar dit lengtegraad 14° 32' oos kruis; daarvandaan noordweswaarts in 'n reguit lyn tot by 'n punt waar lengtegraad 14° oos die gemeenskaplike grens van die gebied Suidwes-Afrika en Portugees-Angola kruis, synde die beginpunt."

17° 30' east and 18° 30' south with 18° 11' east and 18° 32' south; thence westwards along the protracted straight line connecting the points 17° 30' east and 18° 30' south with 18° 11' east and 18° 32' south to a point where the said protracted line intersects the meridian of longitude 18° east; thence northwards along the meridian of longitude 18° east to a point where the last-named meridian of longitude intersects the boundary common to the Territory of South-West Africa and Portuguese Angola, being the point of beginning."

SCHEDULE B

Substitute, for the definition of the local limits of the District of Ovamboland in item 14 of the First Schedule to Proclamation 15 of 1955 of the Territory of South-West Africa, the following:

"From a point where the meridian of longitude 14° east intersects the boundary common to the Territory of South-West Africa and Portuguese Angola; thence eastwards along the said common boundary to a point where it intersects the meridian of longitude 18° east; thence southwards along the said meridian of longitude 18° east to a point where the said meridian of longitude intersects the parallel of latitude 18° 32' south; thence westwards in a straight line to the geographical point 17° 30' east 18° 30' south; thence westwards along the parallel of latitude 18° 30' south to a point where it intersects the meridian of longitude 14° 32' east; thence north-westwards in a straight line to a point where the meridian of longitude 14° east intersects the boundary common to the Territory of South-West Africa and Portuguese Angola, being the point of beginning."

No. 1196

31 Julie 1970

INSTELLING VAN DISTRIKTE.—HEREROLAND-OOS, HEREROLAND-WES EN BOESMANLAND—SUIDWES-AFRIKA

Ek, Michiel Coenraad Botha, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen—

(a) by die woordskrywing van "Administrateur" in artikel 1 van die Ordonnansie op Landdroshowe, 1963 (Ordonnansie 29 van 1963), van die gebied Suidwes-Afrika, verklaar hierby dat ek die bevoegdhede ingevolge genoemde Ordonnansie ten opsigte van die grond of oppervlakte uiteengesit onder die opskrifte "Distrik Gobabis" en "Onopgemete Staatsgrond (distrikte Gobabis en Grootfontein)" in die Bylae van Proklamasie 84 van 1969 van die gebied Suidwes-Afrika, sal uitoefen; en

(b) by artikel 2, gelees met die woordskrywing van "Administrateur" in artikel 1, en na verkryging van 'n verslag van die Staatsdienskommissie ingevolge artikel 3 (3), van genoemde Ordonnansie op Landdroshowe, 1963—

(i) stel hierby drie distrikte in wat as die distrik Hereroland-Oos, die distrik Hereroland-Wes en die distrik Boesmanland bekend sal staan;

(ii) bepaal hierby die plaaslike grense van genoemde drie distrikte ooreenkomstig onderskeidelik Bylaes A, B en C;

(iii) stel hierby 'n hof in elk van genoemde distrikte in; en

(iv) bepaal hierby Otjinene as 'n plek binne die distrik Hereroland-Oos, Okakarara as 'n plek binne die distrik Hereroland-Wes en Tsumkwe as 'n plek binne die distrik Boesmanland, waar hofsittings gehou kan word.

M. C. BOTHA, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.

No. 1196

31 July 1970

ESTABLISHMENT OF DISTRICTS.—HEREROLAND EAST, HEREROLAND WEST AND BUSHMANLAND—SOUTH-WEST AFRICA

I, Michiel Coenraad Botha, Minister of Bantu Administration and Development, under and by virtue of the powers vested in me—

(a) by the definition of "Administrator" in section 1 of the Magistrates' Courts Ordinance, 1963 (Ordinance 29 of 1963), of the Territory of South-West Africa, hereby declare that I shall exercise the powers under the said Ordinance in respect of the land or area set out under the headings "District of Gobabis" and "Unsurveyed State Land (Districts of Gobabis and Grootfontein)" in the Schedule to Proclamation 84 of 1969 of the Territory of South-West Africa; and

(b) by section 2, read with the definition of "Administrator" in section 1, and after obtaining a report from the Public Service Commission in terms of section 3 (3) of the said Magistrates' Courts Ordinance, 1963, hereby—

(i) create three districts to be known as the District of Hereroland East, the District of Hereroland West and the District of Bushmanland;

(ii) define the local limits of the said three Districts in accordance with Schedules A, B and C, respectively;

(iii) establish a court for each of the said Districts; and

(iv) appoint Otjinene as a place within the District of Hereroland East, Okakarara as a place within the District of Hereroland West and Tsumkwe as a place within the District of Bushmanland, for the holding of a court.

M. C. BOTHA, Minister of Bantu Administration and Development.

BYLAE A

HEREROLAND-OOS

Begin by die gemeenskaplike hoekbaken van die Otjituo-Naturellerreserwe 235 en die Oostelike Naturellerreserwe 792 op die breedtegraad 20° suid; daarvandaan ooswaarts in 'n reguit lyn met genoemde breedtegraad 20° suid langs tot by die gemeenskaplike grens van Suidwes-Afrika en Botswana; daarvandaan suidwaarts met genoemde gemeenskaplike grens langs tot by die suidoostelike hoekbaken van die plaas De Hoek 878 op lengtegraad 21° oos en breedtegraad 22° suid; daarvandaan weswaarts in 'n reguit lyn met genoemde gemeenskaplike grens op genoemde breedtegraad 22° suid langs tot by die suid-westelike hoekbaken van die plaas 855; daarvandaan noordwaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: 855, 854, 849, 848, 843, 842, 837 en 836, tot by die noordwestelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; daarvandaan suidweswaarts, noordwaarts en algemeen weswaarts met die grense van die Epukiro-Naturellerreserwe 329 en die oostelike Naturellerreserwe 792 tot by 'n punt waar die grens van laasgenoemde Naturellerreserwe die middel van die Otjosondjou Omuramba kruis; daarvandaan noordwaarts en noordooswaarts met die middel van genoemde Omuramba langs tot waar dit die noordoostelike grens van die Oostelike Naturellerreserwe 792 kruis; daarvandaan noordweswaarts met die noordoostelike grens van laasgenoemde reserwe langs tot by die gemeenskaplike hoekbaken van die Otjituo-Naturellerreserwe 235 en die Oostelike Naturellerreserwe 792, synde die beginpunt.

BYLAE B

HEREROLAND-WES

Begin by 'n punt waar die middel van die Otjosondjou Omuramba die suidelike grens van die Oostelike Naturellerreserwe 792 kruis; daarvandaan in 'n algemeen noordwestelike rigting met die grens van die Oostelike Naturellerreserwe 792 langs tot waar dit aansluit by die Waterberg-Oos-Naturellerreserwe 341; daarvandaan noordweswaarts, noordooswaarts en suidooswaarts met die grense van genoemde Waterberg-Oos-Naturellerreserwe 341 en die Otjituo-Naturellerreserwe 235 langs, sodat hulle ingesluit word, tot by die hoekbaken van die Otjituo-Naturellerreserwe 235 en die Oostelike Naturellerreserwe 792 op breedtegraad 20° suid; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting met die grens van die Oostelike Naturellerreserwe 792 langs tot by 'n punt waar genoemde grens die middel van die Otjosondjou Omuramba kruis; daarvandaan algemeen weswaarts en suidweswaarts met die middel van die Otjosondjou Omuramba langs tot by 'n punt waar dit die suidelike grens van die Oostelike Naturellerreserwe 792 kruis, synde die beginpunt.

BYLAE C

BOESMANLAND

Begin by 'n punt waar die oosgrens van die plaas Talitha 1006 deur breedtegraad 19° 10' suid gekruis word; daarvandaan ooswaarts met genoemde breedtegraad 19° 10' suid langs tot by 'n punt waar genoemde breedtegraad die gemeenskaplike grens van die gebied Suidwes-Afrika en Botswana kruis; daarvandaan suidwaarts met genoemde gemeenskaplike grens langs tot by 'n punt waar breedtegraad 20° suid genoemde gemeenskaplike grens kruis; daarvandaan weswaarts met genoemde breedtegraad 20° suid langs tot by die suidoostelike hoekbaken van die Otjituo-Naturellerreserwe 235; daarvandaan noordweswaarts met die grens van genoemde Otjituo-Naturelle reserwe langs tot by die suidoostelike hoekbaken van die plaas Klapperhof 960; daarvandaan in 'n noordelike,

SCHEDULE A

HEREROLAND EAST

From the corner beacon common to the Otjituo Native Reserve 235 and the Eastern Native Reserve 792 on the parallel of latitude 20° south; thence eastwards in a straight line along the said parallel of latitude 20° south to the boundary common to South-West Africa and Botswana; thence southwards along the said common boundary to the south-eastern corner beacon of the farm De Hoek 878 on the meridian of longitude 21° east and the parallel of latitude 22° south; thence westwards in a straight line along the said common boundary on the said parallel of latitude 22° south to the south-western corner beacon of the farm 855; thence northwards along the boundaries of and including the farms 855, 854, 849, 848, 843, 842, 837 and 836 to the north-western corner beacon of the last-named farm; thence south-westwards, northwards and generally westwards along the boundaries of the Epukiro Native Reserve 329 and the Eastern Native Reserve 792 to a point where the boundary of the last-named Native Reserve intersects the middle of the Otjosondjou Omuramba; thence northwards and north-eastwards along the middle of the said Omuramba to a point where it intersects the north-eastern boundary of the Eastern Native Reserve 792; thence north-westwards along the north-eastern boundary of the last-named reserve to the corner beacon common to the Otjituo Native Reserve 235 and the Eastern Native Reserve 792, being the point of beginning.

SCHEDULE B

HEREROLAND WEST

From a point where the middle of the Otjosondjou Omuramba intersects the southern boundary of the Eastern Native Reserve 792; thence generally north-westwards along the boundary of the Eastern Native Reserve 792 to where it meets the Waterberg East Native Reserve 341; thence north-westwards, north-eastwards and south-eastwards along the boundaries of and including the said Waterberg East Native Reserve 341 and the Otjituo Native Reserve 235, to the corner beacon common to the Otjituo Native Reserve 235 and the Eastern Native Reserve 792 on the parallel of latitude 20° south; thence in a south-easterly direction along the boundary of the Eastern Native Reserve 792 to a point where the said boundary intersects the middle of the Otjosondjou Omuramba; thence generally westwards and south-westwards along the middle of the Otjosondjou Omuramba to a point where it intersects the southern boundary of the Eastern Native Reserve 792, being the point of beginning.

SCHEDULE C

BUSHMANLAND

From a point where the eastern boundary of the farm Talitha 1006 is intersected by the parallel of latitude 19° 10' south; thence eastwards along the said parallel of latitude 19° 10' south to a point where the said parallel of latitude intersects the boundary common to the Territory of South-West Africa and Botswana; thence southwards along the said common boundary to a point where the parallel of latitude 20° south intersects the said common boundary; thence westwards along the said parallel of latitude 20° south to the south-eastern corner beacon of the Otjituo Native Reserve 235; thence north-westwards along the boundary of the said Otjituo Native Reserve to the south-eastern corner beacon of the farm Klapperhof 960; thence in a northerly, north-easterly and

noordoostelike en noordelike rigting met die grense van die volgende plase langs sodat hulle uitgesluit word: Klapperhof 960, Sandplaas 959, Swarthaak 958, Oorkant 953, 1118, Rumara 993, Horabe 994, Hieromtrent 995, Vreugde 1000, Rooidag 1001 en Ttalitha 1006, tot by 'n punt waar die oostelike grens van laasgenoemde plaas deur breedtegraad 19° 10' suid gekruis word, synde die beginpunt.

northerly direction along the boundaries of but excluding the following farms: Klapperhof 960, Sandplaas 959, Swarthaak 958, Oorkant 953, 1118, Rumara 993, Horabe 994, Hieromtrent 995, Vreugde 1000, Rooidag 1001 and Talitha 1006, to a point where the eastern boundary of the last-named farm is intersected by the parallel of latitude 19° 10' south, being the point of beginning.

No. 1197 31 Julie 1970

NATURELLEKOMMISSARISHOWE.—
SUIDWES-AFRIKA

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 8 (1) en (3) van die Naturelle-administrasie-Proklamasie, 1928 (Suidwes-Afrika-proklamasie 15 van 1928), gelees met artikel 3 van die Wet op die Administrasie van Naturellesake in Suidwes-Afrika, 1954 (Wet 56 van 1954), en die Proklamasie op die Administrasie van Naturellesake in Suidwes-Afrika, 1958 (Republiek-proklamasie 119 van 1958), sy goedkeuring te heg aan—

No. 1197 31 July 1970

COURTS OF NATIVE COMMISSIONER.—
SOUTH-WEST AFRICA

The State President has been pleased, in terms of section 8 (1) and (3) of the Native Administration Proclamation, 1928 (South-West Africa Proclamation 15 of 1928), read with section 3 of the South-West Africa Bantu Affairs Administration Act, 1954 (Act 56 of 1954), and the South-West Africa Native Affairs Administration Proclamation, 1958 (Republic Proclamation 119 of 1958), to approve—

- (1) die instelling van Naturellekommissarishowe soos aangetoon in bygaande Bylae A, en om te bepaal dat die gebied waarin elke hof regsrag het dié is wat in genoemde Bylae omskryf is; en
- (2) die verdere wysiging van Goewermentskennisgewing 303 van 1957 (Republiek), soos gewysig by Goewermentskennisgewing 1920 van 1966 (Republiek), ooreenkomstig bygaande Bylae B.

- (1) the constitution of Courts of Native Commissioner as indicated in the accompanying Schedule A and to prescribe that the local limits within which each court shall have jurisdiction shall be as defined in the said Schedule; and
- (2) the further amendment of Government Notice 303 of 1957 (Republic), as amended by Government Notice 1920 of 1966 (Republic), in accordance with the accompanying Schedule B.

BYLAE A

<i>Hof</i>	<i>Gebied</i>
Hereroland-Oos.....	Die landdrostdistrik Hereroland-Oos.
Hereroland-Wes.....	Die landdrostdistrik Hereroland-Wes.
Boesmanland.....	Die landdrostdistrik Boesmanland.

SCHEDULE A

<i>Court</i>	<i>Local limits</i>
Hereroland East.....	The Magisterial District of Hereroland East.
Hereroland West.....	The Magisterial District of Hereroland West.
Bushmanland.....	The Magisterial District of Bushmanland.

BYLAE B

In Bylae A van Goewermentskennisgewing 303 van 1957 (Republiek) teenoor die opskrif "Okavango (te Runtu)" vervang—

SCHEDULE B

In Schedule A to Government Notice 303 of 1957 (Republic) opposite the heading "Okavango (at Runtu)" substitute for—

- "(i) Die Okavango-Naturellegebied, soos omskryf in die Bylae van Proklamasie 32 van 1937 (Suidwes-Afrika);
- (ii) die gebied omskryf in die Bylae van Wet 56 van 1954;
- (iii) die gebied tussen die Okavango-Naturellegebied en die magistratsdistrik Ovamboland, wat opsy gesit is as 'n Naturelle-reservaat kragtens Goewermentskennisgewing 193 van 1952 (Suidwes-Afrika); en
- (iv) die Westelike Caprivi Zipfel, soos omskryf by Proklamasie 196 van 1929, gelees met Proklamasie 147 van 1939, uitgereik deur die Goewerneur-generaal."

- "(i) The Okavango Native Territory as defined in the Schedule to Proclamation 32 of 1937 (South-West Africa);
- (ii) the land described in the Schedule to Act 56 of 1954;
- (iii) the area between the Okavango Native Territory and the Magisterial District of Ovamboland set aside as a Native Reserve under Government Notice 193 of 1952 (South-West Africa); and
- (iv) the Western Caprivi Zipfel as defined in Proclamation 196 of 1929, read with Proclamation 147 of 1939 issued by the Governor-General."

deur die volgende:

the following:

- "(i) Die landdrostdistrik Okavango; en
- (ii) die Westelike Caprivi Zipfel, soos omskryf by Proklamasie 196 van 1929, gelees met Proklamasie 147 van 1939, uitgereik deur die Goewerneur-generaal."

- "(i) The Magisterial District of Okavango; and
- (ii) the Western Caprivi Zipfel as defined in Proclamation 196 of 1929, read with Proclamation 147 of 1939 issued by the Governor-General."

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. 1198

31 Julie 1970

HEROMSKRYWING VAN DIE PLAASLIKE
GRENSE VAN DIE DISTRIKTE GOBABIS, GROOT-
FONTEIN EN OTJIWARONGO

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (c) en (1) van die Ordonnansie op Landdroshowe, 1963 (Ordonnansie 29 van 1963 van Suidwes-Afrika), gelees met artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969 (Wet 25 van 1969), gee ek, Petrus Cornelius Pelsler, hierby kennis dat ek met ingang van die datum van publikasie hiervan—

(a) die plaaslike grense van die distrikte Gobabis, Grootfontein en Otjiwarongo, Suidwes-Afrika, heromskryf soos in onderskeidelik Bylaes A, B en C van hierdie kennisgewing uiteengesit; en

(b) items 3, 4 en 12 van Proklamasie 15 van 1950, item 1 van Proklamasie 49 van 1952, item 1 (a) en (b) van Proklamasie 55 van 1957, item 2 van Proklamasie 19 van 1952, item 1 (c) van Proklamasie 69 van 1956 en item 1 (a) van Proklamasie 66 van 1964 intrek.

P. C. PELSER, Minister van Justisie.

BYLAE A

GOBABIS

Begin by 'n punt waar die breedtegraad 22° suid en lengtegraad 20° oos op die gemeenskaplike grens van Suidwes-Afrika en Botswana mekaar kruis; daarvandaan suidwaarts met genoemde grens langs tot by die noord-oostelike hoekbaken van die plaas Mooiplaas 555 in die distrik Gibeon; daarvandaan weswaarts met die grense van die volgende plase in die distrik Gibeon langs sodat hulle uitgesluit word: Mooiplaas 555, Beproewing 459, Plaas 401, Gunsteling 400, Wolftoon 399, Welgeluk 553, Gousblom 397, Voorspoed 395, Plaas 558 en Geloof 393 tot by die suidoostelike hoekbaken van Plaas 746; daarvandaan algemeen weswaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: Grensplaas 603, Plaas 645, Nabageis 322, Welgevonde 321, Plaas 566, Vrede 567 en Kongres 568 tot by 'n punt waar die verlenging van die suidelike grens van laasgenoemde plaas die middel van die Olifantsrivier kruis; daarvandaan algemeen noordwaarts met die middel van die Olifantsrivier tot by 'n punt waar dit die verlenging van die noordelike grens van die plaas Wegdraai 569 ontmoet; daarvandaan noordooswaarts in 'n reguit lyn tot by die noordoostelike hoekbaken van genoemde plaas; daarvandaan algemeen noordwaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: Boomplaas 551, Kquidie 550, Doornboompan 542, Plaas 588, Zania 541, Arnhem 540, Butiaba 539, Springbokpan 534, Kazberg 533, Ebenhaezer 701, Kuzikus 37, Illinois 39, Tara 41, Maryland 42, Sandpan 43, Pommern 91, Witsand 95, Elisa 96, Balfour 98, Osborne 99, Weshof 585, Okasewa 103, Christiadore 104, Losberg 105, Goldene Aue 106, Joachimstal 107, Büschow 108, Omitara 109, De Hoop 110, Plaas 129, Otjijaha 130, Guntree 326, Nance-

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. 1198

31 July 1970

REDEFINITION OF THE LOCAL LIMITS OF
THE DISTRICTS OF GOBABIS, GROOTFONTEIN
AND OTJIWARONGO

Under and by virtue of the powers vested in me by section 2 (c) and (1) of the Magistrates' Courts Ordinance, 1963 (Ordinance 29 of 1963 of South-West Africa), read with section 19 of the South-West Africa Affairs Act, 1969 (Act 25 of 1969), I, Petrus Cornelius Pelsler, hereby give notice that, with effect from the date of publication hereof, I—

(a) redefine the local limits of the Districts of Gobabis, Grootfontein and Otjiwarongo, South-West Africa, as set out in Schedules A, B and C, respectively, to this notice; and

(b) withdraw items 3, 4 and 12 of Proclamation 15 of 1950, item 1 of Proclamation 49 of 1952, item 1 (a) and (b) of Proclamation 55 of 1957, item 2 of Proclamation 19 of 1952, item 1 (c) of Proclamation 69 of 1956 and item 1 (a) of Proclamation 66 of 1964.

P. C. PELSER, Minister of Justice.

SCHEDULE A

GOBABIS

Beginning at a point where latitude 22° south and longitude 20° east intersect each other on the border common to South-West Africa and Botswana; thence southwards along the said border to the north-eastern corner beacon of the farm Mooiplaas 555 in the District of Gibeon; thence westwards along the boundaries of and excluding the following farms in the District of Gibeon: Mooiplaas 555, Beproewing 459, Farm 401, Gunsteling 400, Wolftoon 399, Welgeluk 553, Gousblom 397, Voorspoed 395, Farm 558 and Geloof 393 to the south-eastern corner beacon of Farm 746; thence generally westwards along the boundaries of and including the following farms: Grensplaas 603, Farm 645, Nabageis 322, Welgevonde 321, Farm 566, Vrede 567 and Kongres 568 to a point where the prolongation of the southern boundary of the last-mentioned farm intersects the middle of the Olifants River; thence generally northwards along the middle of the Olifants River to a point where it meets the prolongation of the northern boundary of the farm Wegdraai 569; thence north-eastwards in a straight line to the north-eastern corner beacon of the said farm; thence generally northwards along the boundaries of and including the following farms: Boomplaas 551, Kquidie 550, Doornboompan 542, Farm 588, Zania 541, Arnhem 540, Butiaba 539, Springbokpan 534, Kazberg 533, Ebenhaezer 701, Kuzikus 37, Illinois 39, Tara 41, Maryland 42, Sandpan 43, Pommern 91, Witsand 95, Elisa 96, Balfour 98, Osborne 99, Weshof 585, Okasewa 103, Christiadore 104, Losberg 105, Goldene Aue 106, Joachimstal 107, Büschow 108, Omitara 109, De Hoop 110, Farm 129,

field 325, Toronto 206, Oehland 207 en Gifpyl 209 tot by 'n punt waar die westelike grens van laasgenoemde plaas die middel van die Swartnossobrivier kruis; daarvandaan algemeen ooswaarts met die middel van die Swartnossobrivier langs tot by 'n punt waar dit die westelike grens van die plaas Otjisororindi 210 kruis; daarvandaan algemeen noordwaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: Otjisororindi 210, Okanjesu 211, Okatjasonjiva 223, Bashee 226, Ettrick 227, Amatola 233, El Alamain 518, Olympia 651, Plaas 689, Olympia 651, Welverdiend 652, Beatrix 653, Otjombindi 234 en Winkelhaak 747 tot by 'n punt by die noordoostelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; daarvandaan in 'n algemene suidoostelike rigting met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: Ruigte 934, Otjozondjou 235, Rente 823, Mōrewag 829, Elandspan 672, Okatombaka 266, Plaas 677, Plaas 673, Dis Al 674, Ultima Thule 675, Mooidraai 676, Zimnik 678, Alexeck 267, Stilhoek 679, Lourenzo 824, Finale 680, Omuramba 743, Gelukwater 681, Esbenta 682, Equal 683, Ombirisu 684, Epikuro 268, Harnas 418, Bainesii 419, Boplaas 420, Plaas 429, Skakels 430, Verweg 431, Plaas 432 en Wiums Rus 433 tot by die noordoostelike hoekbaken van Plaas 434; daarvandaan in 'n suidelike rigting met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: Plaas 434, Plaas 438, Plaas 439 en Plaas 447 tot by 'n punt op Plaas 521 waar breedtegraad 22° suid die gemeenskaplike grens van Suidwes-Afrika en Botswana ontmoet daarvandaan suidwaarts met die gemeenskaplike grens van Suidwes-Afrika en Botswana langs tot by die beginpunt.

BYLAE B

GROOTFONTEIN

Begin by die noordwestelike hoekbaken van Plaas 1059; daarvandaan in 'n noordelike rigting langs die oostelengtelyn 18° 11', tot by 'n punt waar die oostelengtelyn 18° 11' die suiderbreedtegraad 18° 32' kruis; daarvandaan in 'n oostelike rigting met die verlenging van 'n reguit lyn langs wat die punte 17° 30' oos en 18° 30' suid met 18° 11' oos en 18° 32' suid verbind tot by 'n punt waar genoemde verlengde reguit lyn die oostelengtelyn 18° 15' kruis; daarvandaan in 'n suidelike rigting met die oostelengtelyn 18° 15' langs tot by 'n punt waar die oostelengtelyn 18° 15' die noordelike grens van Plaas 1058 ontmoet; daarvandaan in 'n oostelike en algemene suidelike rigting met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: Plaas 1058, Plaas 1053, Plaas 1052, Plaas 1047, Plaas 1046, Plaas 1040, Plaas 1039, Plaas 1034, Tranedal 1033, Plaas 1028, Plaas 1027, Plaas 1022, Plaas 1021, Plaas 1020, Plaas 1019, Plaas 1018, Plaas 1013, Verskyn 1012, Hero 1007, Talitha 1006, Rooidag 1001, Vreugde 1000, Hieromtrent 995, Horabe 994, Rumara 993, Simondeum 991, Plaas 1118, Onjama 952, Oorkant 953, Swarthaak 958, Sandplaas 959 en Klapperhof 960 tot by 'n punt by die suidelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; daarvandaan in 'n algemene noordwestelike en suidwestelike rigting met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: Klapperhof 960, Sandplaas 959, Plaas 957, O'Woesteny 956, Dorsland 955, Blystroom 947, Choiganab 262, Voorbegin 987, Upharsin

Otjiaha 130, Gumtree 326, Nancefield 325, Toronto 206, Oehland 207 and Gifpyl 209 to a point where the western boundary of the last-mentioned farm intersects the middle of the Swartnossob River; thence generally eastwards along the middle of the Swartnossob River to a point where it intersects the western boundary of the farm Otjisororindi 210; thence generally northwards along the boundaries of and including the following farms: Otjisororindi 210, Okanjesu 211, Okatjasonjiva 223, Bashee 226, Ettrick 227, Amatola 233, El Alamain 518, Olympia 651, Farm 689, Olympia 651, Welverdiend 652, Beatrix 653, Otjombindi 234 and Winkelhaak 747 to a point at the north-eastern corner beacon of the last-mentioned farm; thence in a general south-easterly direction along the boundaries of and including the following farms: Ruigte 934, Otjozondjou 235, Rente 823, Mōrewag 829, Elandspan 672, Okatombaka 266, Farm 677, Farm 673, Dis Al 674, Ultima Thule 675, Mooidraai 676, Zimnik 678, Alexeck 267, Stilhoek 679, Lourenzo 824, Finale 680, Omuramba 743, Gelukwater 681, Esbenta 682, Equal 683, Ombirisu 684, Epikuro 268, Harnas 418, Bainesii 419, Boplaas 420, Farm 429, Skakels 430, Verweg 431, Farm 432 and Wiums Rus 433 to the north-eastern corner beacon of Farm 434; thence in a southerly direction along the boundaries of and including the following farms: Farm 434, Farm 438, Farm 439 and Farm 447 to a point on Farm 521 where latitude 22° south meets the border common to South-West Africa and Botswana; thence southwards along the border common to South-West Africa and Botswana to the point of beginning.

SCHEDULE B

GROOTFONTEIN

Beginning at the north-western corner beacon of Farm 1059; thence in a northerly direction along longitude 18° 11' east to a point where longitude 18° 11' east intersects latitude 18° 32' south; thence in an easterly direction along a protracted straight line connecting the points 17° 30' east and 18° 30' south with 18° 11' east and 18° 32' south to a point where the said protracted straight line intersects longitude 18° 15' east; thence in a southerly direction along longitude 18° 15' east to a point where longitude 18° 15' east meets the northern boundary of Farm 1058; thence in an easterly and a general southerly direction along the boundaries of and including the following farms: Farm 1058, Farm 1053, Farm 1052, Farm 1047, Farm 1046, Farm 1040, Farm 1039, Farm 1034, Tranedal 1033, Farm 1028, Farm 1027, Farm 1022, Farm 1021, Farm 1020, Farm 1019, Farm 1018, Farm 1013, Verskyn 1012, Hero 1007, Talitha 1006, Rooidag 1001, Vreugde 1000, Hieromtrent 995, Horabe 994, Rumara 993, Simondeum 991, Farm 1118, Onjama 952, Oorkant 953, Swarthaak 958, Sandplaas 959 and Klapperhof 960 to a point at the southern corner beacon of the last-mentioned farm; thence in a general north-westerly and south-westerly direction along the boundaries of and including the following farms: Klapperhof 960, Sandplaas 959, Farm 957, O'Woesteny 956, Dorsland 955, Blystroom 947, Choiganab 262, Voorbegin 987,

246, Omloop 243, Omsons-Wes 233, Omkrap 218, Okamaruru 220, Obochus 203, Waltersdorf 202, Otjimavare-Süd 190, Ovisume 189, Bornholm 188, Barbarossahof 182, Schönau 181, Oktrooi 171, Kabare 168, Omambonde-Tal 166, Waagstuk 985, Hirschgrund 986, Grenswag 981, Quo Vadis 980 en Plaas 973 tot by die suidelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen noordwaarts en noordweswaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: Plaas 973, Gembokpan 974, Biesiepan 971, Plaas 968, Plaas 967, Suurverdien 964, Plaas 963, Oase 112, Warlencourt 99, Oros 98, Hermain 96, Marrieres 94 en Okaputa 334 tot by 'n punt by die suidwestelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; daarvandaan noordweswaarts in 'n reguit lyn tot by 'n punt by die suidwestelike hoekbaken van die plaas Okaputa-Süd-West 567; daarvandaan algemeen noordweswaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: Klein Okaputa 381, Wittenberg 90, Okorusu 88 en Brandenburg 87 tot by die suidelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen noordwaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: Brandenburg 87, Naidaus 382, Plaas 78, Westland 330, Valhal 331, Salerno 388, Stalingrad 397, Uib 398, Nuims 415, Victory 416 en Hestria 417 tot by 'n punt by die noordwestelike hoekbaken van laasgenoemde plaas, daarvandaan algemeen noordooswaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: Hestria 417, Nooitgedag 418, Olifantslaagte 433, Vrede 435, Lynplaas 436, Mopanie 447, Soavis West 448, Ongeama 449, Plaas 450 en Salem 452 tot by 'n punt by die noordoostelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen suidwaarts en suidooswaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: Salem 452, Haijas 53, Gelnhausen 443, Esther 442, Aigamas 471, Holstein 472, Hannover 549, Eilenriede 548 en Sargberg 585 tot by 'n punt by die noordoostelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen noordooswaarts en ooswaarts tot by die noordelike hoekbaken van die plaas Toggenburg-West 741 en met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: Gaub Pad 759, Frieden 736, Ombanje 787, Maieberg 790, Keilberg 743, resterende gedeelte van Blok 648, Harasib 317, Uitsab 654, Irvington 744 en Toggenburg-West 741 tot by 'n punt by die noordelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen noordooswaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: Toggenburg 591, Plaas 531, Plaas 533, Plaas 536, Plaas 537, Plaas 673, Plaas 541, Vanadia 540, Plaas 678, Plaas 676, Plaas 699, Plaas 698, Ebenezer 836, Brakkies 835, Don Tsebeb 828, Emmanuel 829, Duwib 289, Plaas 1060 en Plaas 1059 tot by 'n punt by die noordwestelike hoekbaken van laasgenoemde plaas, die beginpunt.

BYLAE C

OTJIWARONGO

Begin by die noordwestelike hoekbaken van die plaas Marburg 1; daarvandaan algemeen suidooswaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: Marburg 1, Dornwald 2, Okonjima 3, Omarassa 4,

Upharsin 246, Omloop 243, Omsons-Wes 233, Omkrap 218, Okamaruru 220, Obochus 203, Waltersdorf 202, Otjimavare-Süd 190, Ovisume 189, Bornholm 188, Barbarossahof 182, Schönau 181, Oktrooi 171, Kabare 168, Omambonde-Tal 166, Waagstuk 985, Hirschgrund 986, Grenswag 981, Quo Vadis 980 and Farm 973 to the southern corner beacon of the last-mentioned farm; thence generally northwards and north-westwards along the boundaries of and including the following farms: Farm 973, Gembokpan 974, Biesiepan 971, Farm 968, Farm 967, Suurverdien 964, Farm 963, Oase 112, Warlencourt 99, Oros 98, Hermain 96, Marrieres 94 and Okaputa 334 to a point at the south-western corner beacon on the last-mentioned farm; thence generally north-westwards in a straight line to a point at the south-western corner beacon of the farm Okaputa-Süd-West 567; thence generally north-westwards along the boundaries of and including the following farms: Klein Okaputa 381, Wittenberg 90, Okorusu 88 and Brandenburg 87 to the southern corner beacon of the last-mentioned farm; thence generally northwards along the boundaries of and including the following farms: Brandenburg 87, Naidaus 382, Farm 78, Westland 330, Valhal 331, Salerno 388, Stalingrad 397, Uib 398, Nuims 415, Victory 416 and Hestria 417 to a point at the north-western corner beacon of the last-mentioned farm; thence generally north-eastwards along the boundaries of and including the following farms: Hestria 417, Nooitgedag 418, Olifantslaagte 433, Vrede 435, Lynplaas 436, Mopanie 447, Soavis West 448, Ongeama 449, Farm 450 and Salem 452 to a point at the north-eastern corner beacon of the last-mentioned farm; thence generally southwards and south-eastwards along the boundaries of and including the following farms: Salem 452, Haijas 53, Gelnhausen 443, Esther 442, Aigamas 471, Holstein 472, Hannover 549, Eilenriede 548 and Sargberg 585 to a point at the north-eastern corner beacon of the last-mentioned farm; thence generally north-eastwards and eastwards to the northern corner beacon of the farm Toggenburg-West 741 and along the boundaries of and including the following farms: Gaub Pad 759, Frieden 736, Ombanje 787, Maieberg 790, Keilberg 743, remaining extent of Blok 648, Harasib 317, Uitsab 654, Irvington 744 and Toggenburg-West 741 to a point at the northern corner beacon of the last-mentioned farm; thence generally north-eastwards along the boundaries of and including the following farms: Toggenburg 591, Farm 531, Farm 533, Farm 536, Farm 537, Farm 673, Farm 541, Vanadia 540, Farm 678, Farm 676, Farm 699, Farm 698, Ebenezer 836, Brakkies 835, Don Tsebeb 828, Emmanuel 829, Duwib 289, Farm 1060 and Farm 1059 to a point at the north-western corner beacon of the last-mentioned farm, the point of beginning.

SCHEDULE C

OTJIWARONGO

Beginning at the north-western corner beacon of the farm Marburg 1; thence generally south-eastwards along the boundaries of and including the following farms: Marburg 1, Dornwald 2, Okonjima 3, Omarassa 4,

Okaruikosonduno 5, Janhelpman 358, Uitsig 364, Brakpan 365 en Nog Verder 427 tot by die noordoostelike hoekbaken van laasgenoemde plaas, waar dit aansluit by die noordwestelike grens van die Waterbergplatomonumentgebied; daarvandaan met die noordwestelike en die noordelike grens van genoemde gebied langs tot by 'n punt by die noordelike hoekbaken van die plaas Kurland No. 457; daarvandaan algemeen ooswaarts en suidooswaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: Kurland 457, Plaas 458 Schlangen 965, Otjahewita 291, Ringklip 340, Erindi Ura 345 en Wildkuhl 972 tot by 'n punt by die suidoostelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen suidweswaarts en suidooswaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: Wildkuhl 972, Erindi Ura 345, Ringklip 340, Elandsweide 338, Jachtplaats 336, Okatjikona 334, Onjoka 333, Okamumbonde 332, Otjosongombe 327, Okambukonde 329, Hamakari 285, Hamakari Suid 373, Heimaterde 391, Hebron 423, Tweedrag 432, Plaas 461, Mara 460, Bitterwater 434, Dai Papel 435, Blou Oos 436, La Paloma 438, Friedenhof 441, Westerwisch 442 en Dankbaar 444 tot by die suidoostelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen weswaarts en noordweswaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: Lushof 445, Eden 446, Delarey 447, Otjepoto 266, Siegerland 268, Winkelschütten 264, Vredendal 257, Okatjitambi 255, Troye 253, Otjoruharui 251, Buffelsjag 250, Goedgeluk 225, Sannaspost 224, Erindi Osombaka 223, Damietta 209, Okanjete 208, Toscani 203, Ousema Suid 202, Ehangeru 199, Gravelotte 198, Plaas 430, Amperdaar 196, Groot-Geluk 193, Otjiku 192, Wewelsburg 191, Ongurukena 190, Omatako 189, Okozongutu Suid 101, Okozongutu West 100, Ongangasemba 99 en Etjo Suid 97 tot by 'n punt waar die verlenging van die suidelike grens van laasgenoemde plaas die middel van die Omarururivier kruis; daarvandaan algemeen weswaarts met die middel van die Omarururivier langs tot by 'n punt waar dit die verlenging van die suidwestelike grens van die plaas Omingonde 96 ontmoet; daarvandaan algemeen noordweswaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: Omingonde 96, Otjihaenamaparero 92, Ohlhamm 422, Ombonna 89 en Lichtenau 87 tot by 'n punt waar die suidwestelike grens van laasgenoemde plaas die Spoorwegreserwe kruis; daarvandaan algemeen suidweswaarts met die suidelike grens van die Spoorwegreserwe langs tot by 'n punt waar dit die verlenging van die suidwestelike grens van die plaas Wilhelm Albrechtstal 84 ontmoet; daarvandaan noordweswaarts in 'n reguit lyn tot by 'n punt by die suidoostelike hoekbaken van genoemde plaas; daarvandaan algemeen noordweswaarts en noordwaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: Wilhelm Albrechtstal 84, Osongombo Suid 83, Okarumue 82, Klein Okarumue Suid 71, Zierenberg 70, Ombujomujete 69, Scharfeneck 62, Onze Rust 61 en Venus 60 tot by die noordwestelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen noordooswaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle ingesluit word: Omukandi Nord 59, Otjisauna 58, Otjitoroa West 57, Otjitoroa 56, Groenboom 37, Ohange 421, Garfield 36, Karolsbrunn 35, Schwarzenfels 33, Plaas 350, Rusthof 353, Omatjenne Nord 21, Tokai 348, Waverley 347, Grosvenor 346, Clifton 343 en Marburg 1 tot by die noordwestelike hoekbaken van laasgenoemde plaas, die beginpunt.

Okaruikosonduno 5, Janhelpman 358, Uitsig 364, Brakpan 365 and Nog Verder 427 to the north-eastern corner beacon of the last-mentioned farm, where it meets the north-western corner beacon of the Waterberg Plateau Monument area; thence along the north-western and northern boundaries of the said area to a point at the northern corner beacon of the farm Kurland 457; thence generally eastwards and south-eastwards along the boundaries of and including the following farms: Kurland 457, Farm 458, Schlangen 965, Otjahewita 291, Ringklip 340, Erindi Ura 345 and Wildkuhl 972 to a point at the south-eastern corner beacon of the last-mentioned farm; thence generally south-westwards and south-eastwards along the boundaries of and including the following farms: Wildkuhl 972, Erindi Ura 345, Ringklip 340, Elandsweide 338, Jachtplaats 336, Okatjikona 334, Onjoka 333, Okamumbonde 332, Otjosongombe 327, Okambukonde 329, Hamakari 285, Hamakari Suid 373, Heimaterde 391, Hebron 423, Tweedrag 432, Farm 461, Mara 460, Bitterwater 434, Dai Papel 435, Blou Oos 436, La Paloma 438, Friedenhof 441, Westerwisch 442 and Dankbaar 444 to the south-eastern corner beacon of the last-mentioned farm; thence generally westwards and north-westwards along the boundaries of and including the following farms: Lushof 445, Eden 446, Delarey 447, Otjepoto 266, Siegerland 268, Winkelschütten 264, Vredendal 257, Okatjitambi 255, Troye 253, Otjoruharui 251, Buffelsjag 250, Goedgeluk 225, Sannaspost 224, Erindi Osombaka 223, Damietta 209, Okanjete 208, Toscani 203, Ousema Suid 202, Ehangeru 199, Gravelotte 198, Farm 430, Amperdaar 196, Groot-Geluk 193, Otjiku 192, Wewelsburg 191, Ongurukena 190, Omatako 189, Okozongutu Suid 101, Okozongutu West 100, Ongangasemba 99 and Etjo Suid 97 to a point where the prolongation of the southern boundary of the last-mentioned farm intersects the middle of the Omaruru River; thence generally westwards along the middle of the Omaruru River to a point where it meets the prolongation of the south-western boundary of the farm Omingonde 96; thence generally north-westwards along the boundaries of and including the following farms: Omingonde 96, Otjihaenamaparero 92, Ohlhamm 422, Ombonna 89 and Lichtenau 87 to a point where the south-western boundary of the last-mentioned farm intersects the Railway Reserve; thence generally south-westwards along the southern boundary of the Railway Reserve to a point where it meets the prolongation of the south-western boundary of the farm Wilhelm Albrechtstal 84; thence north-westwards in a straight line to a point at the south-eastern corner beacon of the said farm; thence generally north-westwards and northwards along the boundaries of and including the following farms: Wilhelm Albrechtstal 84, Osongombo Suid 83, Okarumue 82, Klein Okarumue Suid 71, Zierenberg 70, Ombujomujete 69, Scharfeneck 62, Onze Rust 61 and Venus 60 to the north-western corner beacon of the last-mentioned farm; thence generally north-eastwards along the boundaries of and including the following farms: Omukandi Nord 59, Otjisauna 58, Otjitoroa West 57, Otjitoroa 56, Groenboom 37, Ohange 421, Garfield 36, Karolsbrunn 35, Schwarzenfels 33, Farm 350, Rusthof 353, Omatjenne Nord 21, Tokai 348, Waverley 347, Grosvenor 346, Clifton 343 and Marburg 1 to the north-western corner beacon of the last-mentioned farm, the point of beginning.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 1200

31 Julie 1970

**REËLS BETREFFENDE DIE WERKWIJSE VAN
DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE
EN ANDER SAKE**

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls betreffende die werkwijse van die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie en ander sake, wat deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie kragtens artikel 94 (2) van genoemde Wet opgestel is en afgekondig is by Goewermentskennisgewing R. 673 van 10 Mei 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 812 van 27 Mei 1966, R. 107 van 27 Januarie 1967 en R. 231 van 28 Februarie 1969, soos volg:

Deur die vervanging van "R16.80" in reël 22 (1) (a) deur "R21.00".

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 1200

31 July 1970

**RULES RELATING TO THE CONDUCT OF
BUSINESS OF THE SOUTH AFRICAN PHARMACY
BOARD AND OTHER MATTERS**

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), approved the amendment of the rules relating to the conduct of business of the South African Pharmacy Board and other matters, made by the South African Pharmacy Board under section 94 (2) of the said Act and published under Government Notice R. 673, dated 10 May 1963, as amended by Government Notices R. 812, dated 27 May 1966, R. 107, dated 27 January 1967, and R. 231, dated 28 February 1969, as follows:

By the substitution for "R16.80" in Rule 22 (1) (a) of "R21.00".

No. R. 1201

31 Julie 1970

**DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERS RAAD
REGULASIES BETREFFENDE DIE ONDER-
SKEIDENDE KENTEKENS EN UNIFORMS
VIR GEREGEREERDE VERPLEEGSTERS/VER-
PLEEËRS EN VROEDVROU EN GEREGEREERDE
LEERLINGVERPLEEGSTERS / - VERPLEEËRS EN
LEERLINGVROEDVROU**

Die Minister van Gesondheid het, kragtens artikel 11 (1) van die Wet op Verpleging, Wet 69 van 1957, sy goedkeuring geheg aan die volgende regulasies betreffende die onderskeidende kentekens en uniforms vir geregistreerde verpleegsters/verpleërs en vroedvroue en geregistreerde leerlingverpleegsters/-verpleërs en leerlingvroedvroue wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is ter vervanging van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 937 van 28 Junie 1963, soos gewysig deur Kennisgewings R. 1641 van 25 Oktober 1963 en R. 1285 van 26 Augustus 1966:

1. Behoudens soos in regulasies 4 en 7 bepaal, moet elke geregistreerde verpleegster/verpleër of vroedvrou wanneer aan diens, onderskeidende kentekens, wat bestaan uit materiaal epaulette in die voorgeskrewe kleur, waaraan die voorgeskrewe kentekens van die Raad en die toepaslike voorgeskrewe metaalstafies vasgeheg is, dra 'n Geregistreerde verpleegster/verpleër of vroedvrou wat versuim om aan enige bepaling van hierdie regulasie te voldoen, is aan 'n oortreding skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens twintig rand (R20).

2. Die kenteken van die Raad is die onderstaande ontwerp. Die kenteken is van silwer gemaak met die buitenste geletterde rand blou geëmaljeer.



3. (1) Epaulette in die volgende kleure word deur persone wat in die verskillende vertakings van verpleging of as vroedvroue geregistreer is, gedra:

Algemene verpleegster: Dof kersrooi.
Algemene verpleër: Bruin.
Psiatriese verpleegster/verpleër: Marineblou.
Verpleegster/verpleër vir sielsiektes: Donker saksieblou.
Verpleegster/verpleër vir swaksinniges: Ligte saksieblou.
Koorsverpleegster: Geel.
Verpleegster vir siek kinders: Ligpers.
Vroedvrou: Groen.

(2) 'n Persoon wat in twee of meer vertakings van verpleging, of as 'n vroedvrou en in een of meer vertakings van verpleging geregistreer is, dra epaulette in die kleur in paragraaf (3) voorgeskryf, en aan hierdie epaulette word, ten opsigte van die ander geregistreerde kwalifikasies, reghoekige metaalstafies, geëmaljeer in die kleure in paragraaf (1) vir epaulette voorgeskryf, geheg; met dien verstande dat registrasie as 'n verpleegster vir siek kinders of as 'n koorsverpleegster nie deur middel van metaalstafies op die epaulette aangedui word nie.

(3) Waar 'n persoon in twee of meer vertakings van verpleging geregistreer is, of as 'n vroedvrou en in een of meer vertakings van verpleging geregistreer is en waar—

(a) so 'n persoon, onder andere as 'n algemene verpleegster geregistreer is, word dof kersrooi epaulette gedra;

No. R. 1201

31 July 1970

**THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL
REGULATIONS REGARDING THE DISTINGUISH-
ING DEVICES AND UNIFORMS FOR REGISTERED
NURSES AND MIDWIVES AND REGISTERED
STUDENT NURSES AND STUDENT MIDWIVES**

The Minister of Health, in terms of section 11 (1) of the Nursing Act, Act 69 of 1957, has approved of the following regulations regarding the distinguishing devices and uniforms for registered nurses and midwives and registered student nurses and student midwives, made by the South African Nursing Council in substitution for the regulations published under Government Notice R. 937 of 28 June 1963, as amended by Notices R. 1641 of 25 October 1963 and R. 1285 of 26 August 1966:

1. Except as provided in regulations 4 and 7, a registered nurse or midwife shall, when on duty, wear distinguishing devices consisting of cloth epaulettes of the prescribed colour to which shall be affixed the prescribed badge of the Council and prescribed bars as applicable. A registered nurse or midwife who fails to comply with any provision of this regulation shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding twenty rand (R20).

2. The badge of the Council shall be the design appearing below. The badge shall be of silver with the outer lettered border enamelled blue.



3. (1) Epaulettes of the following colours shall be worn by persons registered in the various branches of nursing and as midwives:

General nurse: Dull cherry.
General nurse (male): Brown.
Psychiatric nurse: Navy blue.
Mental nurse: Dark saxe blue.
Nurse for mental defectives: Light saxe blue.
Fever nurse: Yellow.
Sick children's nurse: Mauve.
Midwife: Green.

(2) A person who is registered in two or more branches of nursing or as a midwife and in one or more branches of nursing, shall wear epaulettes of the colour prescribed in paragraph (3) and to such epaulettes shall be affixed rectangular metal bars enamelled in the colours prescribed for epaulettes in paragraph (1) in respect of the other registered qualifications; provided that registration as a sick children's nurse or as a fever nurse shall not be indicated by way of bars on the epaulettes.

(3) Where a person is registered in two or more branches of nursing or as a midwife and in one or more branches of nursing, and where—

(a) such person is, *inter alia*, registered as a general nurse, dull cherry epaulettes shall be worn;

(b) so 'n persoon, onder andere, as 'n algemene verpleër geregistreer is, word bruin epaulette gedra;

(c) so 'n persoon nie as 'n algemene verpleegster, of as 'n algemene verpleër geregistreer is nie, maar onder andere as 'n psigiatriese verpleegster/verpleër geregistreer is, word marineblou epaulette gedra;

(d) so 'n persoon nie as 'n algemene verpleegster, of as 'n algemene verpleër, of as 'n psigiatriese verpleegster/verpleër geregistreer is nie, maar onder andere as 'n verpleegster/verpleër vir sielsiektes geregistreer is, word donker saksieblou epaulette gedra;

(e) so 'n persoon nie as 'n algemene verpleegster of as 'n algemene verpleër, of as 'n psigiatriese verpleegster/verpleër, of as 'n verpleegster/verpleër vir sielsiektes geregistreer is nie, maar onder andere as 'n verpleegster/verpleër vir swaksinniges geregistreer is, word ligte saksieblou epaulette gedra;

(f) so 'n persoon nie as 'n algemene verpleegster, of as 'n algemene verpleër, of as 'n psigiatriese verpleegster/verpleër, of as 'n verpleegster/verpleër vir sielsiektes, of as 'n verpleegster/verpleër vir swaksinniges geregistreer is nie, maar onder andere as 'n verpleegster vir siek kinders geregistreer is, word ligpers epaulette gedra;

(g) so 'n persoon nie as 'n algemene verpleegster, of as 'n algemene verpleër, of as 'n psigiatriese verpleegster/verpleër, of as 'n verpleegster/verpleër vir sielsiektes, of as 'n verpleegster/verpleër vir swaksinniges, of as 'n verpleegster vir siek kinders geregistreer is nie, maar onder andere as 'n koorsverpleegster geregistreer is, word geel epaulette gedra.

(4) 'n Persoon teenoor wie se naam enige een of meer van die volgende addisionele kwalifikasies geregistreer is, dra die toepaslike metaalstafie/s horisontaal onderkant die Raad se wapen op die voorgeskrewe epaulette:

Dosent: Wit.

Diploma in Verpleegadministrasie: Silwer.

Diploma in Volksgesondheidsverpleging: Geel.

4. 'n Geregistreerde verpleër wat sielsieke of swaksinnige pasiënte verpleeg, mag, in plaas van die onderskeidende kentekens in regulasie 1 voorgeskryf, 'n materiaal vierkant, 1½ duim wyd in die kleur in regulasie 3 (1) vir epaulette voorgeskryf dra, op die linkerlapel van sy baadjie, of op die regterkant van sy hemp as hy sonder baadjie is, en die wapen van die Raad word oorhoeks op die vierkant geplaas. Indien hy in twee of meer vertakings van verpleging geregistreer is, moet die kleur van die vierkant wees soos in paragraaf (3) van regulasie 3 vir epaulette voorgeskryf. Die metaalstafies in regulasie 3 (2) en (4) voorgeskryf, word horisontaal onder die vierkant gedra.

5. Wanneer 'n geregistreerde verpleegster of vroedvrou, of 'n geregistreerde leerlingverpleegster of leerlingvroedvrou 'n uniform aan het—

(a) moet dit effekleurig wees;

(b) moet sy wit of bruin of swart of donkerblou skoene daarby aan hê.

6. Die onderskeidende kentekens word slegs gedra soos voorgeskryf en nie as deel van of in kombinasie met enige ander kenteken of wapen nie. 'n Geregistreerde persoon wat 'n bepaling van hierdie regulasie oortree, is skuldig aan 'n oortreding en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens twintig rand (R20).

7. Nieteenstaande die bepalings van hierdie regulasies, hoef 'n geregistreerde persoon wat lid is van die Suid-Afrikaanse Militêre Verplegingsdienste nie die voorgeskrewe onderskeidende kentekens te dra wanneer militêre uniform gedra word nie.

(b) such person is, *inter alia*, registered as a general nurse (male), brown epaulettes shall be worn;

(c) such person is not registered as a general nurse or as a general nurse (male), but is *inter alia*, registered as a psychiatric nurse, navy blue epaulettes shall be worn;

(d) such person is not registered as a general nurse, or as a general nurse (male), or as a psychiatric nurse, but is, *inter alia*, registered as a mental nurse, dark saxe blue epaulettes shall be worn;

(e) such person is not registered as a general nurse, or as a general nurse (male), or as a psychiatric nurse, or as a mental nurse, but is, *inter alia*, registered as a nurse for mental defectives, light saxe blue epaulettes shall be worn;

(f) such person is not registered as a general nurse, or as a general nurse (male), or as a psychiatric nurse, or as a mental nurse, or as a nurse for mental defectives, but is, *inter alia*, registered as a sick children's nurse, mauve epaulettes shall be worn;

(g) such person is not registered as a general nurse, or as a general nurse (male) or as a psychiatric nurse, or as a mental nurse, or as a nurse for mental defectives, or as a sick children's nurse, but is, *inter alia*, registered as a fever nurse, yellow epaulettes shall be worn.

(4) A person against whose name any one or more of the following additional qualifications are registered shall wear the appropriate rectangular metal bar/s on the prescribed epaulettes, horizontally below the badge of the Council:

Tutor: White.

Diploma in Nursing Administration: Silver.

Diploma in Public Health Nursing: Yellow.

4. A registered male nurse who nurses mental or mentally deficient patients may, instead of the distinguishing devices prescribed in regulation 1, wear a cloth square, 1½ inches in width of the colour prescribed for epaulettes in regulation 3 (1), on the left lapel of his jacket, or on the right side of his shirt when not wearing a jacket and the badge of the Council shall be superimposed diagonally on the square. If he is registered in two or more branches of nursing, the colour of the cloth square shall be as prescribed for epaulettes in paragraph (3) of regulation 3. The bars as prescribed under regulation 3 (2) and (4), shall be worn horizontally below the square.

5. When a registered nurse or midwife, or a registered student nurse or student midwife, wears a uniform—

(a) it shall be of a plain colour;

(b) white or brown or black or navy blue footwear shall be worn.

6. The distinguishing devices shall be worn only as prescribed and not as part of or in combination with any other device or badge. A registered person who contravenes any provision of this regulation shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding twenty rand (R20).

7. Notwithstanding the provisions of these regulations, a registered person who is a member of the South African Military Nursing Services need not wear the prescribed distinguishing devices when in military uniform.

8. 'n Persoon wat 'n onderskeidende kenteken in hierdie regulasies voorgeskryf sonder skriftelike magtiging van die Raad vervaardig, verkoop of verskaf, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand (R50).

9. Hierdie regulasies is ook in die gebied Suidwes-Afrika van toepassing.

8. Any person who manufactures, sells or supplies any distinguishing device prescribed in these regulations without the written authority of the Council, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty rand (R50).

9. These regulations shall also apply in the territory of South-West Africa.

KENNISGEWING 475 VAN 1970

SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.—
PERMITGELDE

Die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde wat by artikel vier van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet 33 van 1962 soos gewysig), ingesluit is, het met die goedkeuring van Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake, ondervermelde gelde ten opsigte van permitte om die standaardmerk aan te bring, vasgestel.

NOTICE 475 OF 1970

SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.—
PERMIT FEES

The Council of the South African Bureau of Standards, established by section four of the Standards Act, 1962 (Act 33 of 1962 as amended), has, with the approval of the Honourable the Minister of Economic Affairs determined the following fees in respect of permits to apply the standardization mark to the commodities mentioned hereunder.

Spesifikasie- nommer Specification number	Kort titel Short title	Eenheid Unit	Jaargeld per eenheid bereken tot die naaste kwarteenheid Annual fee per unit calculated to the nearest quarter-unit
4-1962.... 392-1968...	Deurslotte/Door locks..... Vulstawe vir soldeersweising/Filler rods for braze welding	100..... 1 000 kg.....	25 sent/cents. R4 per eenheid vir die eerste 100 eenhede; R2 per eenheid vir alle daaropvolgende eenhede/R4 per unit for the first 100 units; R2 for each successive unit.
906-1968...	Vlekvrystaalhandewasbakke en -wastrôe/Stainless steel wash-hand-basins and washtroughs	Een/One.....	15 sent/cents.
913-1968...	Veerspoorspykers vir ligte spoorstawe/Springspikes for light rails	50 kg.....	20 sent per eenheid vir die eerste 1 000 een- hede; 5 sent per eenheid vir alle daarop- volgende eenhede/20 cents per unit for the first 1 000 units; 5 cents for each successive unit.
915-1968...	Spoorskroewe vir ligte spoorstawe/Coach screws for light rails	50 kg.....	20 sent per eenheid vir die eerste 1 000 een- hede; 5 sent per eenheid vir alle daarop- volgende eenhede/20 cents per unit for the first 1 000 units; 5 cents for each successive unit.
917-1968...	Haakspykers vir ligte spoorstawe/Dogspikes for light rails	50 kg.....	20 sent per eenheid vir die eerste 1 000 een- hede; 3 sent per eenheid vir alle daarop- volgende eenhede/20 cents per unit for the first 1 000 units; 3 cents for each successive unit.
924-1968...	Vakurinale van vlekvrystaal/Stainless steel stall urinals	Een/One.....	R1.
936-1969...	Sferoïdaalgrafiet-ystergietstukke/Spheroidal graphite iron castings	1 000 kg.....	55 sent/cents.
937-1969...	Austinitiese sferoïdaalgrafietystergietstukke/Austeni- ticspheroidal graphite iron castings	1 000 kg.....	55 sent/cents.
940-1969...	Emulsieverf vir nuwe gegalvaniseerde yster/Emulsion paint for new galvanized iron	500 l.....	R3.85.
944-1969...	Vernis vir binnegebruik op houtvloere/Varnishes for use on interior wood floors	500 l.....	R3.85.
950-1969...	Nie-metaalleipype en toebehore (vir elektriese be- drading)/Non-metallic conduit and fittings (for electrical wiring)	500 kg.....	R2.20.
952-1969...	Poliëtileenvelle (metrieke eenhede)/Polyethylene sheet (metric units)	1 000 kg.....	R3.25.
963-1969...	Poetskatoen/Cotton waste.....	100 metrieke ton/metric tons	R240 per eenheid vir die eerste 5 eenhede; R200 per eenheid vir die 6de tot 10de eenhede; R140 per eenheid vir die 11de tot 20ste eenhede; R80 per eenheid vir alle daaropvolgende eenhede/R240 per unit for the first 5 units; R200 per unit for the 6th to 10th units; R140 per unit for the 11th to 20th units; R80 for each successive unit.
966-1969...	Drukpipe en toebehore van ongeplastiseerde poli- vinielchloried (OPVC)/Unplasticized polyvinyl chloride (UPVC) pressure pipes and fittings	500 kg.....	R2.20.
967-1969...	Vuil-, vuilwater- en rioolugpipe en toebehore van ongeplastiseerde polivinielchloried (OPVC)/Un- plasticized polyvinyl chloride (UPVC) soil, waste and vent pipes and fittings	500 kg.....	R2.20.

KENNISGEWING 476 VAN 1970

**SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE
GEWYSIGDE PERMITGELDE**

Die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde wat by artikel vier van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet 33 van 1962), soos gewysig, ingestel is, het met die goedkeuring van Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake, ondervermelde gewysigde gelde ten opsigte van permitte om die SABS-ellipsdiamantstandaardmerk aan te bring, vasgestel met krag vanaf 1 Januarie 1970:

NOTICE 476 OF 1970

**SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS
AMENDED PERMIT FEES**

The Council of the South African Bureau of Standards established by section four of the Standards Act, 1962 (Act 33 of 1962), as amended, has, with the approval of the Honourable the Minister of Economic Affairs, determined the following amended fees in respect of permits to apply the SABS-ellipse-diamond standardization mark to the commodity mentioned hereunder with effect from 1 January 1970:

Spesifikasie- nommer Specification number	Kort titel Short title	Eenheid Unit	Jaargeld per eenheid bereken tot die naaste kwarteenheid Annual fee per unit calculated to the nearest quarter-unit
417-1965...	Vlekvrystaalware vir mediese en verversingsdienste in inrigtings/Stainless steelware for medical and catering services in institutions	100 items.....	R1 per eenheid vir die eerste 800 eenhede; 10 sent per eenheid vir alle daaropvolgende eenhede/R1 per unit for the first 800 units; 10 cents for each successive unit.
791-1970...	Ongeplastiseerde polivinielchloried (OPVC) vuil-riool- en -rioolpype en -toebehore/Unplasticized polyvinyl chloride (UPVC) sewer and drain pipes and fittings	500 kg.....	R2.20.
833-1966...	Hoog- en laagspanningsdeurvoeders/High and low voltage bushings	100.....	R5 (Indien die deurvoeders met isolators voorsien is waarop die standaardmerk reeds aangebring is, sal 'n korting van R4 per 100 isolators wat voorsien is, toegestaan word./If the bushings are fitted with insulators to which the standardization mark has already been applied, a deduction of R4 per 100 fitted bushing insulators will be allowed).

KENNISGEWING 477 VAN 1970

SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE
WYSIGING VAN SPESIFIKASIES

Die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde wat by artikel 4 van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet 33 van 1962), ingestel is, het die onderstaande spesifikasies gewysig en die Minister van Ekonomiese Sake het die behoud van die betrokke standaardmerk ten opsigte van die gewysigde spesifikasies goedgekeur.

Die Raad het verder besluit dat alle houers van permitte om die standaardmerk op onderstaande produkte aan te bring, indien hulle dit verkies, onmiddellik met die vervaardiging, produksie, verwerking of behandeling van die produkte ooreenkomstig die gewysigde spesifikasies mag voortgaan, en verder dat die betrokke standaardmerk in elk geval na 30 November 1970 nie meer van toepassing sal wees ten opsigte van die oorspronklike spesifikasies nie.

Wysigingstrokies is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria.

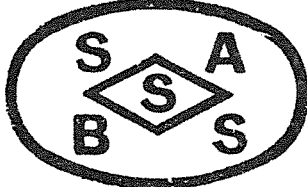
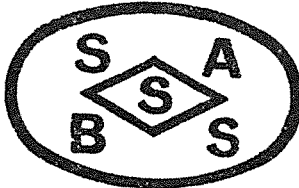
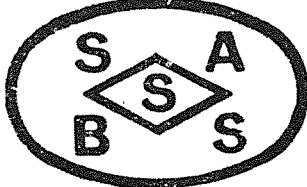
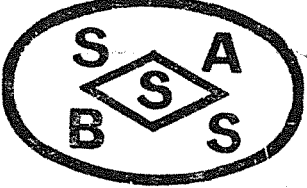

NOTICE 477 OF 1970

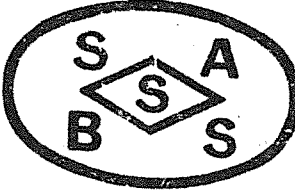
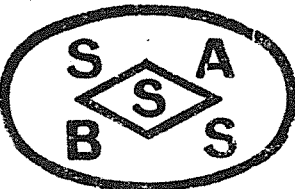
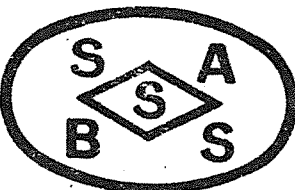
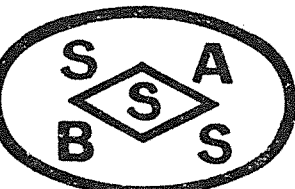
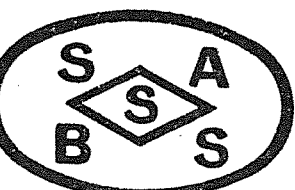
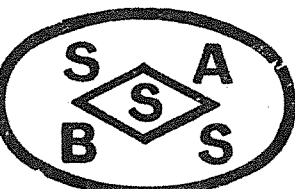
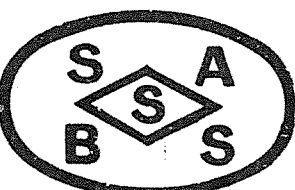
SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS
AMENDMENT OF SPECIFICATIONS

The Council of the South African Bureau of Standards established by section 4 of the Standards Act, 1962 (Act 33 of 1962), has agreed to the amendment of the specifications listed below, and the Minister of Economic Affairs has approved the retention of the relevant standardization mark in respect of the amended specifications.

The Council further resolved that all holders of permits to apply the standardization mark to the commodities listed below, may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process, or treat the products in accordance with the amended specifications and furthermore that the relevant standardization mark shall in any event cease to be applicable in respect of the original specifications after 30 November 1970.

Amendment slips are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

Spesifikasie-nommer Specification number	Handelsartikel Commodity	Bestek van wysiging Scope of amendment	Merk Mark
49-1949....	Eetbare gelatien (metrieke eenhede)/ Edible gelatine (metric units)	Die spesifikasie is gewysig deur die vervanging van nie-metrieke eenhede deur metrieke eenhede. Die titel is ook gewysig/The specification has been amended to replace non-metric units by metric units. The title has also been amended	
66-1964....	Vrugtedranke en vrugtestrope en vrugtedrank- en vrugtestroopbasies (metrieke eenhede)/Fruit squashes and fruit cordials (fruit syrups) and their bases (metric units)	Die spesifikasie is gewysig deur die vervanging van nie-metrieke eenhede deur metrieke eenhede. Die vereistes vir water en werknemers en die titel van die spesifikasie is ook gewysig/The specification has been amended to replace non-metric units by metric units. The requirements for water and employees and the title of the specification have also been amended	
81-1961...	Pluimveevoer (metrieke eenhede)/Poultry feeds (metric units)	Die spesifikasie is gewysig deur die vervanging van nie-metrieke eenhede deur metrieke eenhede. Die titel is ook gewysig/The specification has been amended to replace non-metric units by metric units. The title has also been amended	
510-1954...	Roomys (metrieke eenhede)/Icecream (metric units)	Die spesifikasie is gewysig deur die vervanging van nie-metrieke eenhede deur metrieke eenhede. Die titel en die vereistes vir kleurstowwe, water, en sout is ook gewysig/The specification has been amended to replace non-metric units by metric units. The title and the requirements for dyestuffs, water and salt have also been amended.	
511-1954.	Yslekkers (metrieke eenhede)/Water suckers (metric units)	Die spesifikasie is gewysig deur die vervanging van nie-metrieke eenhede deur metrieke eenhede. Die vereistes vir kleurstowwe en water en die titel van die spesifikasie is ook gewysig/The specification has been amended to replace non-metric units by metric units. The requirements for dyestuffs and water and the title of the specification have also been amended.	

Spesifikasie-nommer Specification number	Handelsartikel Commodity	Bestek van wysiging Scope of amendment	Merk Mark
585-1957...	Snelbevore vis (metrieke eenhede)/ Quick-frozen fish (metric units)	Die spesifikasie is gewysig deur die vervanging van nie-metrieke eenhede deur metrieke eenhede. Die vereistes vir water en sout en die titel van die spesifikasie is ook gewysig/The specification has been amended to replace non-metric units by metric units. The requirements for salt and the title of the specification have also been amended.	
725-1962...	Bedspreie (metrieke eenhede)/Bedspreads (metric units)	Die spesifikasie is gewysig deur die vervanging van nie-metrieke eenhede deur metrieke eenhede. Die titel is ook gewysig. 'n Nuwe tipe bedsprei (tipe 51) is bygevoeg en een (Mitcheline) is weggelaat/The specification has been amended to replace non-metric units by metric units. The title has also been amended. A new type of bedspread (type 51) has been added, and one (Mitcheline) has been omitted	
730-1963...	Wolviittapytstof (metrieke eenhede)/Wool felt carpeting (metric units)	Die spesifikasie is gewysig deur die vervanging van nie-metrieke eenhede deur metrieke eenhede. Die titel is ook gewysig/The specification has been amended to replace non-metric units by metric units. The title has also been amended	
772-1965...	Vloerlappe en vloerlapstof (metrieke eenhede)/Floor cloths and material for floor cloths (metric units)	Die spesifikasie is gewysig deur die vervanging van nie-metrieke eenhede deur metrieke eenhede. Die titel en 'n verwysing is ook gewysig. Die afdeling oor toleransies is deur in 'n verwysing na SABS 977 vervang/The specification has been amended to replace non-metric units by metric units. The title and a reference have also been amended. The section on tolerances has been replaced by reference to SABS 977	
886-1967...	Katoengabardien (metrieke eenhede)/ Cotton gaberdine (metric units)	Die spesifikasie is gewysig deur die vervanging van nie-metrieke eenhede deur metrieke eenhede en die titel is gewysig. Die vereistes vir kleurvastheid ten opsigte van lig en die krimp-vereistes vir tipe G290 is ook gewysig/The specification has been amended to replace non-metric units by metric units, and the title has been amended. The requirements for colour fastness to light, and the shrinkage requirements for Type G290 have also been amended	
942-1969...	Kinder-, seuns- en dogterskoene met sole en hakke wat deur spuitgieting gevorm is (metrieke eenhede)/Children's, youths' and maids' shoes with injection moulded soles and heels (metric units)	Die spesifikasie is gewysig deur die vervanging van nie-metrieke eenhede deur metrieke eenhede. Die titel is ook gewysig/The specification has been amended to replace non-metric units by metric units. The title has also been amended.	
952-1969...	Poliëtileenvelle (metrieke eenhede)/Polyethylene sheet (metric units)	Die vereistes vir deurstekbestandheid en die ooreenstemmende toetsmetode is gewysig. Die titel is ook gewysig en nie-metrieke eenhede deur metrieke eenhede vervang/The requirement for puncture resistance and the corresponding method of test have been amended. The title has also been amended and non-metric units have been replaced by metric units	

KENNISGEWING 478 VAN 1970

SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE
HERSIENING VAN SPESIFIKASIES

Die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde wat by artikel vier van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet 33 van 1962), soos gewysig, ingestel is, het die onderstaande spesifikasies hersien en die Minister van Ekonomiese Sake het die behoud van die betrokke standaardmerk ten opsigte van die hersiene spesifikasies goedgekeur.

Die Raad het verder besluit dat alle houers van permitte om die betrokke standaardmerk op onderstaande produkte aan te bring, indien hulle dit verkies, onmiddellik met die vervaardiging, produksie, verwerking of behandeling van die produkte ooreenkomstig die hersiene spesifikasies mag voortgaan, en verder dat die betrokke standaardmerk na 30 November 1970, nie meer van toepassing sal wees ten opsigte van die oorspronklike spesifikasies nie.

Eksemplare van die spesifikasies is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria.

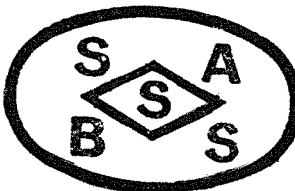
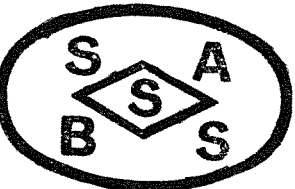
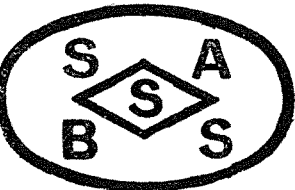
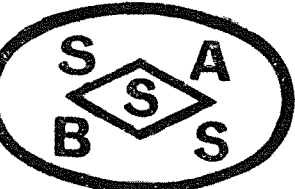
NOTICE 478 OF 1970

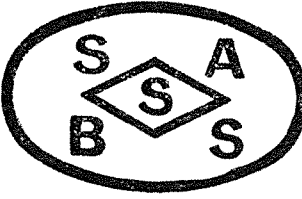
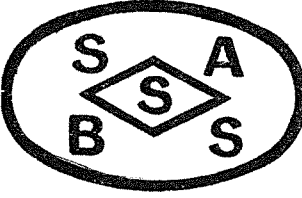
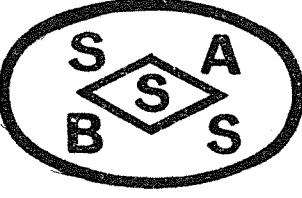
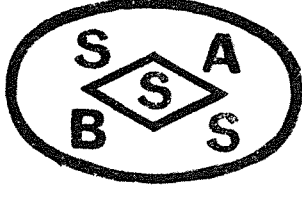
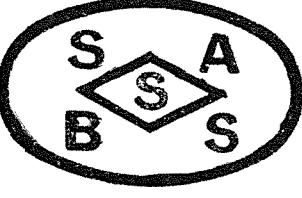
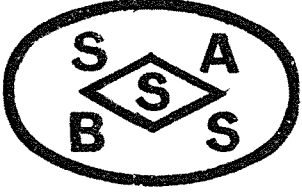
SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS
REVISION OF SPECIFICATIONS

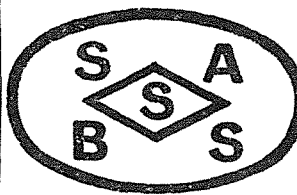
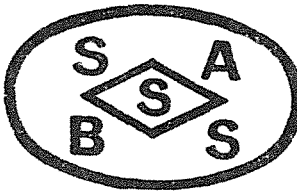
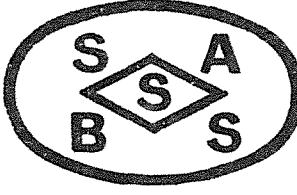
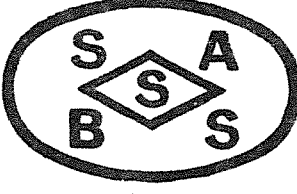

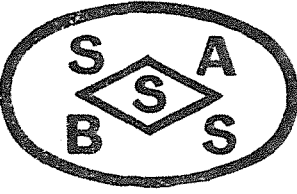
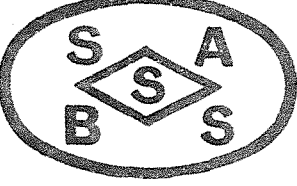
The Council of the South African Bureau of Standards established by section four of the Standards Act, 1962 (Act 33 of 1962), as amended, has agreed to the revision of the specifications listed below, and the Minister of Economic Affairs has approved the retention of the relevant standardization mark in respect of the revised specifications.

The Council further resolved that all holders of permits to apply the relevant standardization mark to the commodities listed below may, if they so desire, proceed with the revised specifications and furthermore that the relevant standardization mark shall in any event cease to be applicable in respect of the original specifications after 30 November 1970.

Copies of the specifications are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

Oorspronklike spesifikasie nommer Original specification number	Nuwe spesifikasie nommer New specification number	Handelsartikel Commodity	Bestek van spesifikasie Scope of specification	Merk Mark
340-1962 en/ and 458-1960 (gedeelte/ in part)	978-1970....	Mosaïekvloermateriaal van loofhout (metrieke eenhede)/Hardwood mosaic flooring (metric units)	Die spesifikasie dek die vereistes (met inbegrip van, indien toepaslik, die vir verduursaming) vir drie grade mosaïekvloermateriaal in die vorm van voorafvervaardigde panele wat gemaak is van filette van sekere loofhoutspeesies en is bedoel om (regstreeks of oor 'n tussenlaag) aan 'n steunvoetstuk verbind te word/The specification covers the requirements (including, when relevant, those for preservative treatment) for three grades of mosaic flooring in the form of prefabricated panels that are made from fillets of certain species of hardwood and are intended to be bonded (directly or over an interlayer) to a supporting base	
433-1953.....	443-1970....	Wit oopgeweeftde verbande (metrieke eenhede)/White open wove bandages (metric units)	Die spesifikasie dek twee grade wit oopgeweeftde verbande wat geskik is vir chirurgiese wonddekking/The specification covers two grades of white open wove bandages suitable for surgical dressings	
445-1953.....	445-1970....	Boorflanellet (metrieke eenhede)/Boric acid lint (metric units)	Die spesifikasie dek een graad boorflanellet wat geskik is vir chirurgiese wonddekking/The specification covers one grade of boric acid lint suitable for surgical dressings	
446-1953.....	446-1970....	Verbandgaas en kaasdoek (metrieke eenhede)/Absorbent gauze and butter muslin (metric units)	Die spesifikasie dek twee grade verbandgaas en een graad kaasdoek wat geskik is vir chirurgiese wonddekking/The specification covers two grades of absorbent gauze and one grade of butter muslin suitable for surgical dressings	

Oorspronklike spesifikasie nommer Original specification number	Nuwe spesifikasie nommer New specification number	Handelsartikel Commodity	Bestek van spesifikasie Scope of specification	Merk Mark
469-1953.....	469-1970....	Verbandflanellet (metrieke eenhede) / Absorbent lint (metric units)	Die spesifikasie dek een graad verbandflanellet wat geskik is vir chirurgiese wonddekking/The specification covers one grade of absorbent lint suitable for surgical dressings	
512-1956.....	512-1970....	Katoenkeper- en drilstof (metrieke eenhede)/Cotton jean and drill fabrics (metric units)	Die spesifikasie dek katoenstowwe met 13 verskillende weerstrukture in keper- en satynbinding, waarvan een 'n pluigsagterkant het. Hierdie stowwe is afgewerk in die ongebleikte, gebleikte of gekleurde toestand en is geskik vir die vervaardiging van klere/The specification covers 13 different constructions of cotton fabrics in twill and satin weaves, one of which is raised on the back. These fabrics are finished in the unbleached, bleached, or dyed state and are suitable for the manufacture of clothing	
645-1962.....	645-1970....	Buigsame tuinslange van polivinielchloried (metrieke eenhede) / Flexible polyvinyl chloride garden hose (metric units)	Die spesifikasie dek buigsame tuinslange van polivinielchloried vir gebruik met koue water. Dit dek nie slange vir die vervoer van drinkbare water, drank, voedsel of chemikalieë nie/The specification covers flexible polyvinyl chloride garden hose for use with cold water. It does not cover hoses to be used for the conveyance of potable water, beverages, foodstuffs, or chemicals	
766-1965..... (Alleenlik die gedeelte wat oor motorradio-ontvangers handel / Only that part dealing with car radio receivers)	996-1970....	Motorradio-ontvangers (metrieke eenhede)/Car radio receivers (metric units)	Die spesifikasie dek die minimum elektriese en verwante vereistes wat nodig is vir die geslaagde ontvangs (in normale toestande) van klankgemoduleerde uitsendings in die erkende mediumfrekwensie-, hoëfrekwensie- en baie hoëfrekwensieband, deur motor- en motorradio-ontvangers / The specification covers the minimum electrical and related requirements that are essential for the successful reception (under normal conditions) of sound broadcast transmissions in the recognized medium frequency, high frequency, and very high frequency bands, by car and car-portable radio receivers	
791-1965.....	791-1970....	Ongeplastiseerde polivinielchloried-(OPVC-) vuilriool- en -rioolpype en -toebehore (metrieke eenhede)/Unplasticized polyvinyl chloride (UPVC) sewer and drain pipes and fittings (metric units)	Die spesifikasie dek ongeplastiseerde polivinielchloried-(OPVC-) pype en -toebehore wat bedoel is vir ondergrondse drukvrye gebruik, soos by vuilriool- en rioolstelsels/The specification covers unplasticized polyvinyl chloride (UPVC) pipes and fittings intended for below-ground non-pressure applications such as sewer and drain systems	
804-1966.....	804-1970....	Elektrolitiese suurstofhoudende hoëgeleidingskoper (metrieke eenhede)/Electrolytic tough pitch high conductivity copper (metric units)	Die spesifikasie dek die vereistes vir elektrolitiese suurstofhoudende hoëgeleidingskoper/The specification covers the requirements for electrolytic tough pitch high conductivity copper	

Oorspronklike spesifikasie nommer Original specification number	Nuwe spesifikasie nommer New specification number	Handelsartikel Commodity	Bestek van spesifikasie Scope of specification	Merk Mark
805-1966.....	805-1970....	Suurstofhoudende hoëgeleidingskoper (metrieke eenhede)/Tough pitch high conductivity copper (metric units)	Die spesifikasie dek die vereistes vir suurstofhoudende hoëgeleidingskoper/The specification covers the requirements for tough pitch high conductivity copper	
806-1966.....	806-1970....	Graad A-suurstofhoudende koper (metrieke eenhede)/Grade A tough pitch copper (metric units)	Die spesifikasie dek die vereistes vir Graad A-suurstofhoudende koper wat geskik is vir warm- en koudverwerking en vir ekstrusie/The specification covers the requirements for Grade A tough pitch copper suitable for hot- and cold-working and for extrusion	
807-1966.....	807-1970....	Graad B-suurstofhoudende koper (metrieke eenhede)/Grade B tough pitch copper (metric units)	Die spesifikasie dek die vereistes vir graad B-suurstofhoudende koper wat nie bedoel is vir warm- of koudverwerking nie, maar wat geskik is vir gieting en vir die maak van koperlegerings/The specification covers the requirements for Grade B tough pitch copper not intended for hot- or cold-working but suitable for casting and for making up copper alloys	
873-1967.....	873-1970....	Buisverbande (metrieke eenhede) / Tubular bandages (metric units)	Die spesifikasie dek vyf tipes gebreide buisverbande/The specification covers five types of knitted tubular bandages	
899-1968.....	899-1970....	Insekdodende oliebasisruimte-spuitmiddels in laedruknewelspuiters (metrieke eenhede) / Insecticidal oil-based space sprays in low-pressurized dispensers (metric units)	Die spesifikasie dek die vereistes vir insekdodende oliebasis-ruimtespuitmiddels vir huishoudelike gebruik en om vliegtuie vry te hou van insekte/The specification covers the requirements for insecticidal oil-based space sprays in low-pressurized dispensers for household use and for the disinsectization of aircraft	
900-1968.....	900-1970....	Piretrumekstrak (aërosolgraad) sonder synergiste (metrieke eenhede) / Pyrethrum extract (aerosol grade) without synergists (metric units)	Die spesifikasie dek die vereistes vir ekstrak van ontwaste piretrum, in die vorm van 'n vloeistof, wat piretrin I en II en sinerien I en II as hoofaktiewe bestanddele bevat en vir die vervaardiging van insekdodende ruimtespuitmiddels vir laedruknewelspuiters bedoel is/The specification covers the requirements for extracts of dewaxed pyrethrum in the form of a liquid containing pyrethrum I and II and cinerin I and II as the main active ingredients and intended to be used for the manufacture of insecticidal space spray for low-pressurized dispensers	
925-1968.....	925-1970....	Ortopediese stokkinet (metrieke eenhede)/Orthopaedic stockinette (metric units)	Die spesifikasie dek een tipe buisstockinet vir ortopediese gebruik/The specification covers one type of tubular stockinette for orthopaedic use.	

KENNISGEWING 479 VAN 1970

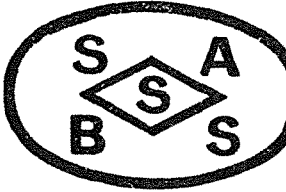
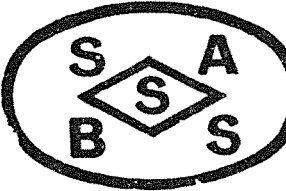
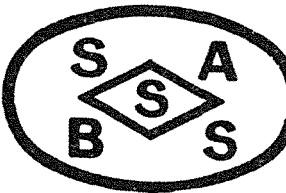
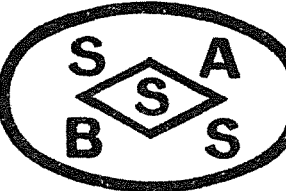

SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE
VERKLARING VAN STANDAARDMERK

Ek, Michael Andries du Plessis, Voorsitter van die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde wat by artikel vier van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet 33 van 1962), soos gewysig, ingestel is, verklaar hierby met goedkeuring van die Minister van Ekonomiese Sake en namens voormelde Raad dat die merk hieronder afgebeeld die standaardmerk van die aangegewe handelsartikels is.

NOTICE 479 OF 1970

SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS
DECLARATION OF STANDARDIZATION MARK

I, Michael Andries du Plessis, Chairman of the Council of the South African Bureau of Standards, established by section four of the Standards Act, 1962 (Act 33 of 1962), as amended, do hereby, with the approval of the Minister of Economic Affairs and on behalf of the said Council, declare the mark illustrated below to be the standardization mark in respect of the commodities indicated.

Spesifikasie- nommer Specification number	Handelsartikel Commodity	Bestek van spesifikasie Scope of specification	Merk Mark
178-1970...	Nie-stroomdraende lyntoebehore vir bogrondse kraglyne (metrieke eenhede)/ Non-current-carrying line fittings for overhead power lines (metric units)	Die spesifikasie dek die vereistes vir die sterkte en hoofafmetings van nie-stroomdraende lyntoebehore (uitgesonderd druktoebehore en toebehore wat vir vibrasiedemping, vir die spasieering van geleiers en vir verstewiging gebruik word) wat 'n toegewysde minimum swigias van hoogstens 210 000 N het en vir gebruik by bogrondse kraglyne bedoel is. Dit skryf nie volledige besonderhede vir die ontwerp en konstruksie van die toebehore voor nie/The specification covers the requirements for strength and essential dimensions of non-current-carrying line fittings (other than compression fittings and fittings used for vibration damping, spacing of conductors, and stiffening) that have assigned minimum failing loads not exceeding 210 000 N and are intended for use on overhead power lines. It does not lay down complete details of design and construction of the fittings	
985-1970...	Tropiese kamstof (poliëster-en-wol) (metrieke eenhede)/Tropical worsted material (polyester-and-wool) (metric units)	Die spesifikasie dek twee tipes gekleurde wol-en-poliësterstof wat vir ligte uniforms en burgerdragpakke geskik is/The specification covers two types of dyed polyester and wool material suitable for light-weight uniforms and civilians' suits	
986-1970...	Voorafgegiëte reghoekige duikers van beton (metrieke eenhede)/Precast concrete box culverts (metric units)	Die spesifikasie dek vier tipes voorafgegiëte reghoekige duikers in drie sterkteklasse wat hoofsaaklik bedoel is vir die afvoer van water wat nie onder druk is nie en, indien dit onder 'n padbedekking van minstens 100 mm gebruik word, vir die dra van voertuiglaste op hoofpaaie/The specification covers four types of precast reinforced concrete box (rectangular) culverts of three strength classes intended primarily for conveying water that is not under pressure and, when used under a road cover of at least 100 mm, for carrying highway vehicle loadings	
987-1970...	Sementstene (metrieke eenhede)/Cement bricks (metric units)	Die spesifikasie dek die vereistes vir sementgebinte stene van vier druksterkteklasse/The specification covers the requirements for cement-bonded bricks of four compressive strength classes	
994-1970...	Basgelooide kroeponbuitesooller (metrieke eenhede)/Vegetable tanned bend outersole leather (metric units)	Die spesifikasie dek buitesooller wat slegs met organiese looimateriaal gelooi word/The specification covers sole leather tanned with organic tanning material only	

Bestelling vir eksemplare van die spesifikasies kan by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, geplaas word.

M. A. DU PLESSIS, Voorsitter.

Orders for copies of the specifications may be placed with the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

M. A. DU PLESSIS, Chairman.